什麼是市昆士市的首次購屋者計劃？

此計劃包括三個不同特點，其可幫到你購買

一間房子。而且昆士市可提供給你以:

- 9% 購買房屋價一同加在你的首期付款和又另外補助 1% 給你付過戶費
- 可得到個 “ 第二個柔軟性”貸款計劃。
- 可得到個修復以及減鉛毒貸款計劃。

我如何將受益於使用這計劃？

- 本市可提供給予你最高 9%首期付款購買一間房屋其購價而且給多你過戶費 1%。
- 該項計劃可幫助你不須購買私人抵押保險

  (PMI).
- 於頭十年在個第二抵押貸款你唯一要付還就是利息，在十年之後，你才開始要付還全部成本及利息在個第二抵押貸款。
- 該計劃會幫到你有資格取得一個低利息

  比有參與的銀行其現時利率。
- 該計劃會使你能夠有資格取得一個較大的

  抵押數額給予你購買的房屋，這樣准許

  你購買到一間更有價值的房子。
- 通過本市你會獲得能使用修復及減鉛毒貸計劃。

我在本市的計劃怎麼才合格？

你必須:

- 有儲款你能購買的房子總額 3%用來作首期付款。
- 你購買間房屋位置要在昆士。
- 參與完畢一個批準的首次購買房屋者研討會.
- 配合 HUD 收入方面指標 (請在本小冊子頁尾的圖表參看本計劃的收入來決定如你的收入是限度之內按照你的家庭人口大小的範圍內。你必須要計你的家庭所有的成年成員同居住在間屋裡其收入。不過，十八歲以下的小孩或任何你領取的兒童養育金不計算!)
- 願贊同對該項計劃的條款。

(此計劃是隨時變化在規則上以及對於有效的資金).

索取該項計劃的申請表格或詳細詢問請致電：617-376-1201

限定收入由(02/08)起

家庭人數大小	最高每年收入
1 個 人	$ 46，300
2 個 人	$ 52，950
3 個 人	$ 59，550
4 個 人	$ 66，150
5 個 人	$ 71，450
6 個 人	$ 76，750
7 個 人	$ 82，050
8 個 人	$ 87，350

*一個，二個，或三個人口可有最高收入至到 $ 59,550 元還亦有資格得到個柔軟第二抵押財務。不過，他們就沒有資格獲得本市援助的首期付款和過戶費。

由(02/11/06)起聯邦的 HUD/HOME 限定房價

公寓	最多到	$362,790
單家庭	最多到	$362,790
雙家庭	最多到	$461,113
三家庭	最多到	$560,231

*主意：限定房價隨時變化由麻省房屋合夥簡稱爲(MHP) 如果的房價是超越過柔軟第二個貸款限度，放棄將必須請求。

City of Quincy
Department of Planning & Community Development
City Hall, 3rd Floor
1305 Hancock Street,
Quincy, MA 02169

City of Quincy

MASSACHUSETTS

FIRST TIME HOME BUYERS PROGRAM

This Program is made possible by funding form HOME Program and Community Development Block Grant (CDBG) Program.

ASIAN VERSION

CITY OF QUINCY

Thomas P. Koch, Mayor

Dennis E. Harrington, Planning Director